



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
19 February 2002  
Russian  
Original: English

## Пятый комитет

**Краткий отчет о 20-м заседании,**  
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 30 октября 2001 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Эффа-Апентенг ..... (Гана)  
*Председатель Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам:* г-н Мселле

## Содержание

Пункт 122 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период  
2000–2001 годов (*продолжение*)

Пункт 133 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты  
финансирования операций Организации Объединенных Наций по  
поддержанию мира (*продолжение*)

*Последствия проекта резолюции A/C.4/55/L.23 для бюджета по  
программам: Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях  
по поддержанию мира во всех их аспектах (продолжение)*

Пункт 126 повестки дня: Управление людскими ресурсами

*Консультанты*

*Делегирование полномочий*

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за  
подпись одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после*  
*даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комнаты  
DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета  
документе, содержащем только исправления.

*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

**Пункт 122 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов (продолжение)**

**Пункт 133 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (продолжение)**

*Последствия проекта резолюции A/C.4/55/L.23 для бюджета по программам: Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах (продолжение) (A/C.5/55/46 и Add.1 и A/56/478)*

1. Г-н Ли Хо Джин (Республика Корея) говорит, что поддержание международного мира и безопасности является одной из главных целей Организации Объединенных Наций. Опыт показывает, что деятельность по поддержанию мира является незаменимым инструментом Организации. Специальный комитет по операциям по поддержанию мира представил результаты своего всестороннего рассмотрения и перечислил вытекающие из них потребности в ресурсах. Его делегация приветствует предложения Специального комитета и настоятельно призывает в срочном порядке принять необходимые меры. Он хотел бы подтвердить решимость Республики Корея продолжать участие в операциях по поддержанию мира.

2. Что касается последствий для бюджета, то он от имени своей делегации присоединяется к просьбе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) о том, чтобы вспомогательный счет представлялся в соответствии с резолюцией 55/231 Генеральной Ассамблеи о составлении бюджета, ориентированного на конкретные результаты. Увеличение объема ресурсов на операции по поддержанию мира должно осуществляться без ущерба для их эффективности. Нынешнее мероприятие является частью текущего процесса реформ и не должно рассматриваться как возможность для испрашивания ресурсов, которые не имеют четкого отношения к удовлетворению потребностей операций по поддержанию мира. Консультативному комитету следует выразить признательность за проявленную им дисциплину при составлении бюджета.

3. Наряду с усилением подотчетности необходимо улучшить координацию и разделение труда между Департаментом операций по поддержанию мира и другими департаментами, а также между Центральными учреждениями и полевыми операциями. Его делегация выражает глубокую обеспокоенность по поводу охраны и безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, который принимает участие в операциях по поддержанию мира, и полагает, что этот вопрос следует рассматривать в контексте соответствующего доклада Генерального секретаря. Необходимо укрепить службу ревизоров-резидентов для операций по поддержанию мира. Такие службы показали свою эффективность с точки зрения обеспечения надлежащего охвата при проведении внутренних ревизий и с точки зрения выявления в миссиях по поддержанию мира случаев плохого руководства, расточительства, злоупотреблений и мошенничества. Свыше 1500 рекомендаций, вынесенных по результатам деятельности 15 ревизоров-резидентов в период 1994–1999 годов реализованы более чем на 80 процентов. Эти рекомендации связаны с возмещением совершенных в результате мошенничества и по другим причинам переплат в размере 9,5 млн. долл. США и с мерами по усилению режима экономии средств или повышению доходов, благодаря которым дополнительно получено 9,3 млн. долл. США. И наконец, он разделяет мнение о том, что спустя определенное время необходимо будет проанализировать вопрос о реструктуризации Департамента операций по поддержанию мира.

**Пункт 126 повестки дня: Управление людскими ресурсами**

*Консультанты (A/55/59 и Add.1, A/55/321, A/55/451; A/56/7 и A/56/16)*

*Делегирование полномочий (A/55/857 и Add.1; A/56/7)*

4. Г-н Мир Мохаммад (Исламская Республика Иран), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что доклад Объединенной инспекционной группы (ОИГ) и другие доклады о делегировании полномочий рассматривались Пятым комитетом на предыдущей сессии и что в решении 55/481 от 14 июня 2001 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендации Группы. Генеральная Ассамблея выразила также желание обсудить этот вопрос с учетом мнения Консультативного комитета. В связи с

этим Пятый комитет мог бы избежать обсуждения существа этого вопроса, предложив Генеральному секретарю учесть при осуществлении рекомендаций Группы замечания Консультативного комитета. Поскольку доклад ОИГ об услугах консультантов уже обсуждался в Комитете по программе и координации (КПК), Пятый комитет мог бы также избежать предметного обсуждения этого вопроса, просто одобрав рекомендацию КПК и призвав Генерального секретаря учесть соответствующие замечания Консультативного комитета.

5. **Г-н Ронс** (Бельгия), выступая от имени Европейского союза, ассоциированных стран Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Турции, Чешской Республики и Эстонии, а также Норвегии, говорит, что было бы преждевременным приступать к обсуждению вопроса об управлении людскими ресурсами, не имея для этого всех необходимых документов.

6. Касаясь вопроса о делегировании полномочий и соответствующего доклада ОИГ, Европейский союз выражает озабоченность в связи с замечаниями и рекомендациями, представленными ККАБ в отношении Управления людских ресурсов в его докладе (A/56/7). Генеральному секретарю было предложено представить пятьдесят седьмой сессии доклад о мерах, призванных повысить «ответственность... в рамках реформы управления людскими ресурсами, а также совершенствовать механизмы и процедуры наблюдения и контроля» (A/Res/55/258). В отношении проблемы делегирования полномочий необходимо найти краткосрочное решение. В связи с этим на пятьдесят седьмой сессии должны быть достигнуты конкретные результаты.

7. Его делегация полагает, что вопрос об использовании услуг лиц, вышедших на пенсию, должен обсуждаться в контексте рассмотрения всестороннего доклада по кадровой политике, который Генеральный секретарь должен представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии. Кроме того, Комитет запросит дополнительную информацию, которую Секретариат обещал представить в 2002 году, с тем чтобы обсудить важный, хотя и деликатный, вопрос о верхних пределах окладов.

8. Что касается принципа соблюдения географического баланса в отношении найма консультантов,

то выбор консультантов должен отвечать действующим правилам и положениям системы Организации Объединенных Наций. Таким образом, в соответствии с резолюциями 55/232 и 55/247 критерием должно являться высочайшее качество услуг при минимальных затратах.

9. Европейский союз одобряет рекомендации Консультативного комитета в отношении составления перечня имеющихся в Секретариате квалифицированных кадров и необходимости более точного отражения в бюджетных документах информации о потребностях в услугах консультантов и обоснования использования квалифицированных услуг извне. К сожалению, удовлетворительная система всестороннего управления информацией об услугах консультантов отсутствует. С учетом объема работы на нынешней сессии Европейский союз готов поддержать предложение отложить рассмотрение данного вопроса.

10. Европейский союз должным образом отмечает также изменения, которые Генеральный секретарь собирается внести в Правила о персонале.

*Заседание закрывается в 10 ч. 30 м.*